

JURORZY TRIENNALE

JURORZY TRIENNALE / JURORS OF THE TRIENNIAL 2015

ANDRZEJ PIOTR CIESZYŃSKI – JANUSZ J. CYWICKI – RYSZARD DUDEK – JAN FRANCISZEK FERENC
MARTIN RAĆKO – JADWIGA SAWICKA – TADEUSZ GUSTAW WIKTOR – ROMAN YATSIV

Galeria Sztuki Współczesnej w Przemyślu
The Gallery of the Contemporary ART in Przemyśl

otwarcie wystawy / 16 maja (sobota) 2015, godzina 20:00
opening of the exhibition / May 16 (Saturday) 2015 at 8:00 p.m.

*

Andrzej Piotr Cieszyński / urodził się w 1962 r. w Przemyślu. Studiował w Instytucie Wychowania Artystycznego Uniwersytetu Marii Curie-Skłodowskiej w Lublinie. Dyplom w pracowni malarstwa prof. Mieczysława Hermana w 1988 r. W czasie studiów realizował pokazy w Galerii Kont, Galerii Białej w Lublinie (grupa Riders of the Lost Black Volga).

Ma w dorobku 12 wystaw indywidualnych w Galerii Białej w Lublinie, Galerii Miejsce zdarzeń w Chełmie, PGSW w Przemyślu, BWA w Kielcach, Gorlicach, Muzeum Narodowym Ziemi Przemyskiej w Przemyślu, Parlamencie Europejskim w Brukseli / Belgia, Miscolci Galeria w Miszkolcu / Węgry, Galerii Sztuki Współczesnej w Przemyślu oraz udział w ponad 60. wystawach zbiorowych w kraju i za granicą.

Jest laureatem wielu nagród i wyróżnień, między innymi: Nagroda Zakup Muzeum Narodowego Ziemi Przemyskiej na Międzynarodowym Triennale Malarstwa Euroregionu Karpaty "Srebrny Czworokąt" - Przemyśl 2003, Nagroda Artystyczna im. Mariana Strońskiego w 2004 roku. W latach 1999 i 2006 otrzymał Stypendium Twórcze Prezydenta Miasta Przemyśla, w 1997 roku Stypendium

Twórcze Wojewody Przemyskiego. W roku 2007 Otrzymał Nagrodę Marszałka Województwa Podkarpackiego za całokształt działalności. Współpracował z periodykami "Spojrzenia przemyskie" i "Nasz Przemysł". Obecnie pracuje w Galerii Sztuki Współczesnej w Przemysłu. Twórczość w zakresie instalacji, malarstwa i rysunku. Jest członkiem Związku Polskich Artystów Plastyków.



Z cyklu Muszla / from cycle Shell
2014
akryl na płótnie / acrylic on canvas
100 x 70 cm

Andrzej Piotr Cieszyński / born in 1962 in Przemysł. Studied at the Art Education Institute of the Maria Curie-Skłodowska University in Lublin. Obtained a diploma at Professor Mieczysław Herman's painting studio in 1988. While studying held exhibitions at Kont Gallery and the White Gallery in Lublin (the group Riders of the Lost Black Volga).

He has held 13 individual exhibitions, at the White Gallery in Lublin, Miejsce Zda(e)rzeń Gallery in Chełm, PGSW in Przemysł, BWA in Kielce, Gorlice, the National Museum of Przemysł Land in Przemysł, European Parliament in Brussels, Belgium, Miscołci Galeria in Miskolc, Hungary and

Contemporary Art Gallery in Przemyśl, and participated in more than 60 group exhibitions in Poland and abroad. He has received multiple awards and honors, including a purchase by the National Museum of Przemyśl Land at the Silver Quadrangle International Triennial of the Carpathian Euroregion, Przemyśl 2003 and the Marian Stroński Art Award in 2004. In 1999 and 2006 he obtained the Creative Scholarship of the President of the City of Przemyśl, in 1997 the Creative Scholarship of the Przemyśl Province Governor. In 2007 he received an Award of the Podkarpackie Province Parliament Speaker for lifetime achievements. He has collaborated with the periodicals Przemyśl Glances and Our Przemyśl and is currently works at the Contemporary Art Gallery in Przemyśl. He creates installations, paintings and drawings and is a member of the Polish Fine Artists Association.

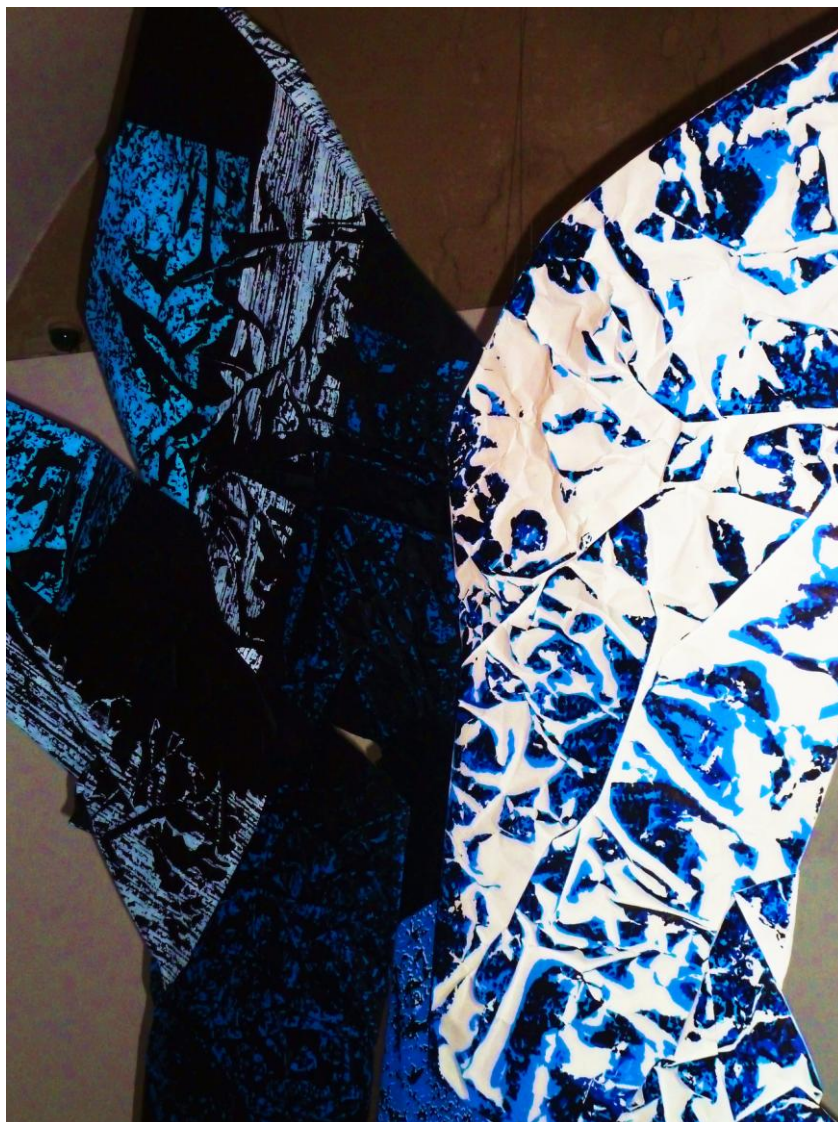
*

Janusz Jerzy Cywicki / dyplom (1976) w pracowni litografii I równolegle w pracowni wiedzy o działaniach i strukturach wizualnych w Państwowej Wyższej Szkole Sztuk Plastycznych w Poznaniu. Stypendysta Ministerstwa Kultury Królestwa Belgii w HISK (Nationaal Hoger Instituut en Koninklijke voor Schone Kunsten) w Antwerpii. Członek Stowarzyszenia Międzynarodowe Triennale Grafiki w Krakowie i European Artists e.V. w Niemczech.

Wystawy indywidualne w Polsce, Belgii, Niemczech, Rusji, Rumunii, Słowacji i na Węgrzech. Udział w 350 wystawach grupowych w Polsce, Europie, Azji i Ameryce. Międzynarodowe biennale i triennale grafiki i rysunku: Krakow, Katowice, Wrocław; Győr /Węgry; Toronto /Kanada; Kanagawa, Sapporo /Japonia; Wiedeń /Austria; Oldenburg /Niemcy; Ivano Frankivsk /Ukraina; Ljubljana /Słowenia; Tuzla /Bośnia i Hercegowina; Cleveland /Anglia; Bhopal /Indie; Tallin /Estonia; Bitola /Macedonia; Maastricht /Holandia; Eivissa /Hiszpania; Rio de Janeiro /Brazylia; Aljo /Portugalia; Cairo /Egipt.

Od 1976 roku otrzymał 40 nagród i wyróżnień. Organizator, kurator i uczestnik wielu międzynarodowych projektów artystycznych.

Prace w kolekcjach: min.: Muzea Narodowe w Warszawie, Szczecinie i Przemyślu; Bonnefanten Museum, Maastricht / Holandia; Royal Museum of Fine Arts, Antwerpia / Belgia; National Gallery of Art, Washington D.C. / USA; Museum of Cris County / Muzeul Tarii Crisurilor, Oradea / Rumunia; Deri Museum, Debreczyn / Węgry; Modern Graphic Art Museum, Kair / Egipt; Museum Kanagawa Prefectural Gallery, Yokohama / Japonia; Muzeum of Modern Art, Skopje / Macedonia itd.



Crushed Blue

fragment instalacji / part of the installation

2014

technika własna / sitodruk / papier - own technique / silkscreen / paper

Janusz J. Cywicki / diploma (1976) in Lithography Studio and parallelly in Knowledge of Visual Activity and Structures Studio at State High School of Fine Art in Poznan, Poland. Scholarship holder of Belgian Government at HISK (Nationaal Hoger Instituut en Koninklijke voor Schone Kunsten) in Antwerp. Member of International Print Triennial Society in Krakow and European Artists e.V. in Germany.

Solo exhibitions in Poland, Belgium, Germany, Russia, Romania, Slovakia and Hungary. Participation in 350 group exhibitions in Poland, Europe, Asia and America. International Biennial and Triennial of graphics and drawings: Krakow, Katowice, Wroclaw /Poland; Gyor /Hungary; Toronto /Canada; Kanagawa, Sapporo /Japan; Vienna/Austria; Oldenburg /Germany; Ivano Frankivsk /Ukraine; Ljubliana /Slovenia; Tuzla /Bosnia and Hercegovina; Cleveland /England; Bhopal /India, Tallin /Estonia; Bitola /Macedonia; Maastricht/Holland; Eivissa /Spain; Rio de Janeiro /Brasil; Alijo /Portugal; Cairo /Egypt.

The artist has been awarded 40 prizes and distinctions since 1976. He has been an organizer, curator and participant of many international art projects.

His works are in the collections: National Museums in Warszawa, Szczecin and Przemyśl /Poland; Bonnefanten Museum, Maastricht /Holland; Royal Museum of Fine Arts, Antwerp /Belgium; National Gallery of Art, Washington D.C. /USA; Museum of Cris County, Muzeul Tarii Crisurilor, Oradea /Romania; Deri Museum in Debrecen /Hungary; Modern Graphic Art Museum, Cairo /Egypt; Museum Kanagawa Prefectural Gallery, Yokohama /Japan; Muzeum of Modern Art, Skopje /Macedonia etc.

*

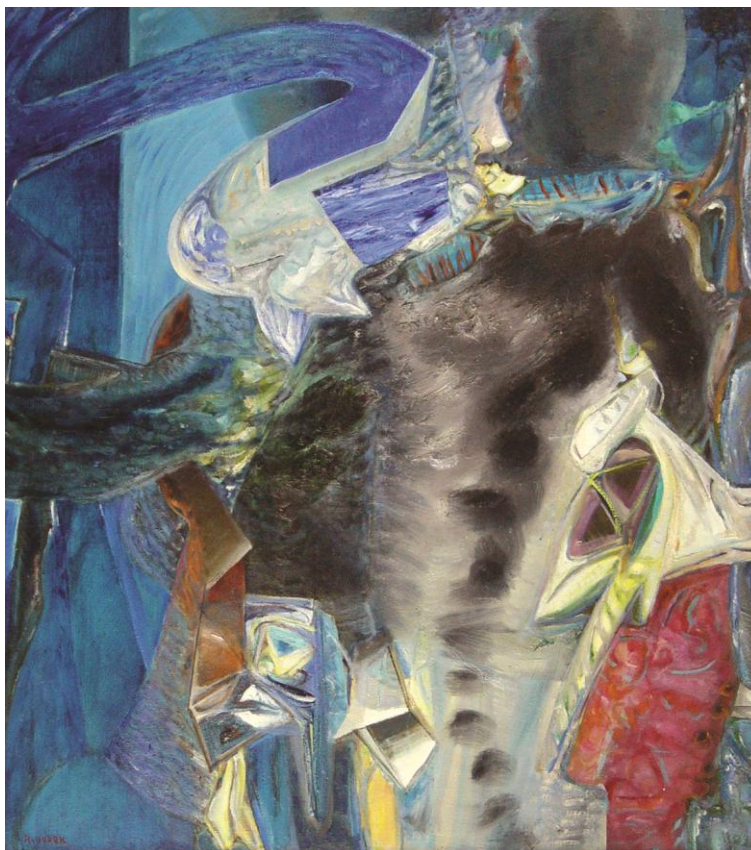
Ryszard Dudek / urodzony w 1947 r. w Połomi. Studia artystyczne w Akademii Sztuk Pięknych w Krakowie na Wydziale Malarstwa u prof. Czesława Rzepińskiego. Dyplom w roku 1972 / nagroda Ministra Kultury i Sztuki.

Wystawy indywidualne / Dom Sztuki Rzeszów, Galeria PSP Rzeszów 1976, BWA Gorzów Wlkp., BWA Częstochowa, Muzeum LITOWEL Olomuniec, Polski Ośrodek Informacji i Kultury Praga, Galeria z Wieży Mielnik (Czechosłowacja) 1983, Galeria Jugendkunst Frankfurt / Niemcy. 1984, BWA Biała Podlaska, Galeria Epicentrum Kraków, "Jubileuszowa" BWA Rzeszów, Flensburg Art. Citti, Kiel Art Citti, Lubeck Art Citti / Niemcy. 1992, Stała kolekcja Zentowitz / Niemcy. 1994, BWA Rzeszów 1997, Galeria "Wizja Artystyczna" Kraków 1999, Teatr im. W. Siemaszkowej Rzeszów 2001, BWA Rzeszów, Galeria Rynek 6 MOK Jarosław, Galeria Zamek Przemyśl 2003, Dwór Karwacjanów, Gorlice 2004, Galeria B. Kołcza - DESA Rzeszów 2005, Galeria J32 Rzeszów 2006, Galeria Miejska ZSP Rzeszów 2007, Galeria ZPAP Opole 2008, BWA Olkusz 2009, BWA Krosno, Dom Kultury Niebylec 2009, Galeria ASP Wrocław Za Szklą 2011; Galeria Sztuki Współczesnej w Przemyślu 2012; Jubileuszowa wystawa malarstwa BWA Rzeszów 2013.

Wystawy zbiorowe / udział w kilkudziesięciu wystawach, konkursach, plenerach międzynarodowych, ogólnopolskich i okręgowych w latach 1972 - 2011 m. in.: Polska, Francja, Niemcy, USA, Czechy Słowacja, Szwecja, Ukraina, Litwa, Węgry, Bułgaria, Belgia, Grecja, Egipt.

Nagrody i wyróżnienia / 24 nagrody i wyróżnienia w konkursie Obraz Roku w latach 1974 - 2005, Rzeszów; Kobieta w Sztuce Rzeszów 1975 - Nagroda Wojewody Rzeszowskiego; VI Jesienne Konfrontacje Rzeszów 1975 - III nagroda brązowy medal; Bielska Jesień Bielsko Biała 1977 - wyróżnienie; Kraj i Ludzie Rzeszów 1977 - III nagroda; Dziecko w Sztuce Rzeszów 1979 - III nagroda; Ogólnopolska Wystawa Malarstwa " W obronie Pokoju" Rzeszów 1979 - III nagroda; Jesienne Konfrontacje Rzeszów 1980 - wyróżnienie honorowe; I Salon Rzeszowski Rzeszów 1980 - Nagroda Wojewody Rzeszowskiego; Obraz Naszych Dni Rzeszów 1984 - II nagroda , srebrny medal; Czterdziestolecie ZPAP Nagroda Dyrektora Wydziału Kultury i Sztuki UW Rzeszów 1984; Brązowy Krzyż Zasługi RP 1986; "Postawy 88" Rzeszów 1988 - I nagroda; Nagroda Twórcza WRN Rzeszów 1989; Okręgowa Wystawa Plastyki - I nagroda; Srebrny Krzyż Zasługi RP 1995; Nagroda Indywidualna Zarządu Województwa Podkarpackiego 2010.

Prace w zbiorach / w Polsce, USA, Niemczech, Szwecji, Czechach, Słowacji, Japonii, Austrii, Szwajcarii, Grecji, Finlandii, Korei, Monako, we Francji, na Litwie i Węgrzech.



XXX

2003

olej na płótnie / oil on canvas

120 x 90 cm

Ryszard Dudek / born in 1947 in Polomia. He studied painting at the Academy of Fine Arts in Cracow in the studio of professor Czeslaw Rzepinski. In 1972 he received his diploma which was awarded by the Minister of Culture and Arts.

Solo exhibitions of paintings / The Art House in Rzeszow, PSP Gallery in Rzeszow 1976, BWA in Gorzow Wlkp., BWA in Czestochowa, Olomuniec LITOWEL Museum, Polish Information and Culture Centre in Prague, The Tower Gallery in Mielnik / Czechoslovakia. 1983, Jugendkunst Gallery in Frankfurt / Germany. 1984, BWA in Biala Podlaska, Epicenter Gallery in Cracow, "Jubilee" BWA in Rzeszow, Flensburg Art Citti, Kiel Art Citti, Lubeck Art Citti / Germany. 1992, The Permanent collection Zentowitz / Germany. 1994, BWA in Rzeszow 1997, "Artistic Vision" Gallery in Cracow. 1999, Theatre. W. Siemaszkowa in Rzeszow. 2001, BWA in Rzeszow, MOK Gallery, Square 6 in Jaroslaw, Castle Gallery in Przemysl 2003, Manor House Karwacjanow in Gorlice 2004, B. Kolcz - DESA Gallery in Rzeszow 2005, J 32 Gallery in Rzeszow 2006, City Gallery in ZSP, Rzeszow 2007, ZPAP Gallery in Opole 2008, BWA in Olkusz 2009, BWA in Krosno, Culture Centre in Niebylec 2009, Gallery of Fine Arts in Wroclaw "Behind Glass" 2011; Gallery of Contemporary Art in Przemysl 2012; "Jubilee" exhibition BWA in Rzeszow 2013.

Group exhibitions / he participated in many group exhibitions, contests, plein-air internationals, national and regional between 1972 - 2011: Poland, France, Germany, USA, Czech Republic, Slovakia, Sweden, Ukraine, Lithuania, Hungary, Bulgaria, Belgium, Greece, Egypt.

Awards and prizes / 24 awards and prizes in competition Obraz Roku (1974 - 2005). Kobieta w Sztuce, Rzeszow 1975 - Award of the Voivode of Rzeszow; VI Jesienne Konfrontacje, Rzeszow 1975 - Third Prize bronze medal; Bielska Jesien, Bielsko Biala 1977 - award; Kraj i Ludzie, Rzeszow 1977 - III prize; Dziecko w Sztuce, Rzeszow 1979 - III prize; Ogólnopolska Wystawa Malarstwa "W obronie Pokoju", Rzeszow 1979 - III prize; Jesienne Konfrontacje, Rzeszow 1980 - honorable mention; I Salon Rzeszowski, Rzeszow 1980 - Award of the Voivode of Rzeszow; Obraz Naszych Dni, Rzeszow 1984 - II prize, silver medal; Czterdziestolecie ZPAP, Award of the Department of Culture and the Arts UW in Rzeszow 1984; Brown Cross of Merit of RP 1986; Postawy 88, Rzeszow 1988 - I prize; Creative Award of WRN, Rzeszow 1989; Silver Cross of Merit of RP 1995; Individual Award of the Management Board of Podkarpackie Region Voivodship 2010.

Works in collections / in Poland, USA, Germany, Sweden, Czech Republic, Slovakia, Japan, Austria, Switzerland, Greece, Finland, Korea, Monaco, France, Lithuania and Hungary.

*

Jan F. Ferenc / Urodzony 04 czerwca 1954 roku w Jarosławiu. Studia Akademia Sztuk Pięknych w Warszawie, Wydział Grafiki w latach 1974-1979. Dyplom w pracowni projektowania graficznego prof. Macieja Urbańca, aneks w pracowni malarstwa i rysunku prof. Jerzego Tchórzewskiego w 1979 roku. Od 1980 roku 30 wystawy indywidualne. Udział w ponad 180 wystawach zbiorowych krajowych międzynarodowych. Udział plenerach międzynarodowych i wystawach poplenerowych.

Szereg nagród i wyróżnień krajowych i międzynarodowych m. in: 1993 - Wyróżnienie - I Triennale Polskiego Rysunku Współczesnego - Muzeum, Lubaczów, 2000 - Nagroda Specjalna - VI Międzynarodowe Triennale Sztuki na Majdanku, Lublin, 2002 - Wyróżnienie Honorowe - IV Triennale Polskiego Rysunku Współczesnego, Lubaczów, 2003 - Nagroda Zarządu Głównego ZPAP - VII Triennale Sztuki na Majdanku, Lublin, 2004 - Nagroda Prezydenta Rzeszowa - Dzieło Roku '04, 2006 Wyróżnienie Honorowe - III Międzynarodowy Konkurs Rysunku Wrocław '06.

W latach 1980 i 1986 stypendysta Ministra Kultury i Sztuki. Profesor Wydziału Artystycznego UMCS w Lublinie.



Krajobrazy możliwe VII / Possible Landscapes VII
2005
technika własna / own technique
21 x 29,7 cm

Jan F. Ferenc / He was born 04.06.1954 in Jarosław. He graduated from Graphics Department of Warsaw's Arts Academy in 1979. He has got a diploma from prof. Maciej Urbaniec's Graphics Design Division, and an annexe from prof. Jerzy Tchórzewski's Painting and Drawing Division.

Since 1980 he has taken part in as many as 30 individual exhibitions. He took part in 180 collective exhibitions in Poland and abroad, in openairinternational performances and after-open-air exhibitions.

He was awarded many times: 1993 an award in I Polish Contemporary Drawing Triennale, Museum, Lubaczów, 2000 - Special Prize VI International Arts Triennale at Majdanek, Lublin, 2002 - an award at IV Polish Contemporary Drawing Triennale, Lublin, 2003 - an award from ZPAP (Society of Polish Artists) - IV Art Triennale at Majdanek, Lublin, 2004 - an award from the president of Rzeszów Work of the Year'04, 2006 - III International Drawing Competition Wrocław 2006. In 1980 and 1986 he got a scholarship from the minister of Arts and Culture.

Professor of the Faculty of Arts of the University of Maria Curie-Skłodowska University in Lublin

*

Martin Račko / artysta rzeźbiarz Martin Račko urodził się 5. lipca 1959 r. w Koszycach. Po ukończeniu studiów na Wyższej Szkole Sztuk Pięknych w Bratysławie w pracowni doc. artysty rzeźbiarza Tibora Schottera od roku 1985 tworzy i działa w Koszycach.

Swoje zdolności i umiejętności wykorzystuje realizując większe i mniejsze elementy architektury zewnętrznej i architektury wnętrz oraz prowadząc wolną działalność artystyczną. Owocem jego twórczości rzeźbiarskiej są kameralne rzeźby i reliefy wykonane techniką stali spawanej. W późniejszym okresie poszerza obszar swej działalności twórczej o kreowanie wnętrz (projektowanie). I właśnie kreowanie wnętrz stanowi impuls i posuwa go na drodze poszukiwania własnych środków wyrazu od designerskiego pojedynczego elementu do ożywienia płaszczyzny i wykreowania przestrzeni. Jego reliefy, rzeźby ze spawanego metalu i wielkorozmiarowe obrazy stanowią dopełnienie projektowanych przestrzeni. Od połowy lat 90. malarstwo staje się stopniowo jego główną i dominującą działalnością twórczą. Motywy jego malowideł są proste. Są to często abstrakcyjne kompozycje inspirowane przede wszystkim ciepłą atmosferą kolorystyczną melancholijnego krajobrazu, są to także kompozycje figuratywne, dynamiczne wizje ruchu, rytmu, kompozycji, malarskiego gestu, siły wewnętrznej i magii kolorytu. W jego dziełach dominują tematy i motywy muzyczne: taniec, muzyka, teatr, cyrk. Właśnie w tych tematach tkwi naturalna, realna i symboliczna dynamika, upływ i magiczne przemiany w czasie.

Jest członkiem "Klubu Artystów Słowackich" (USB) i "Towarzystwa Wolnych Artystów Sztuk Pięknych" (SVÚ). Swoją twórczość prezentował na licznych samodzielnych wystawach w kraju i zagranicą, jak też w ramach innych wspólnych przedsięwzięć zorganizowanych przez stowarzyszenia, w których działa. Od 1 lipca 2014 r. jest dyrektorem Wschodniosłowackiej Galerii w Koszycach.



Dialog I

2014

akryl / płótno - acrylic / canvas

50 x 32 cm

The sculptor Martin Račko was born on 5 July 1959 in Košice. After his graduation from the Academy of Fine Arts in Bratislava, in the studio of an Associate Professor, the sculptor, Tibor Schotter, he has been living and working in Košice since 1985.

He uses his artistic talent and abilities to create smaller and bigger elements of external architecture and interior design and is engaged in his independent artistic activity. His sculpting output includes intimate sculptures and reliefs made of welded steel. In the later period, he extends the scope of his artistic interests to creating interiors (interior design). And it is the creating of interiors which constitutes an impulse for him and pushes him to search for his own means of expression, from a single designer's element to the revival of a surface and the creation of space. His reliefs, sculptures made of welded steel and large-scale paintings perfectly complement the designed space. Since the mid 1990s, painting has gradually become his main artistic activity. He uses simple motifs in his paintings. These are often abstract compositions, mostly inspired by the warm colour atmosphere of a melancholic landscape, and also figurative compositions, dynamic visions of motion, rhythm, composition, painter's gesture, internal power and the magic of colouring. Musical subjects and motifs, such as: dancing, music, theatre and circus are prevalent in his works. Those subjects constitute the source of natural, real and symbolic dynamism, the flow of time and magical transformations in time.

He is a member of the Club of Slovak Artists (USB) and the Society of Independent Artists (SVÚ). He has presented his works in numerous solo exhibitions at home and abroad, and during other collective events organised by the associations to which he belongs. Since 1 July 2014, he has been a director of the East Slovak Gallery in Košice.

*

Jadwiga Sawicka / Urodziła się w 1959 r. Tworzy obrazy, fotografie, obiekty, instalacje tekstowe, również w przestrzeni publicznej. Mieszka w Przemyślu; pracuje na Wydziale Sztuki Uniwersytetu Rzeszowskiego.

Miała wystawy indywidualne m. innymi w Galerii FF w Łodzi (1996); Otwartej Pracowni w Krakowie (1996, 1997, 1999, 2002, 2007); Galerii Sztuki Współczesnej w Przemyślu (1996, 1999); Galerii Foksal w Warszawie (1998, 2001); Zachęcie w Warszawie (1999, 2002, 2006); Bunkrze Sztuki w Krakowie (2003); Galerii Kronika w Bytomiu (2004); Atlasie Sztuki w Łodzi (2005); CSW Zamek Ujazdowski w Warszawie (1997, 2006); Galerii Starmach w Krakowie; Galerii Arsenał w Białymstoku (2006); Galerii Białej w Lublinie (2008, 2011); galeriach: Czarna (Warszawa, 2007, 2013); Ego (Poznań, 2008); Delikatesy (Kraków, 2010), Galeria BWA Warszawa (2014), Austriackie Forum Kultury w Warszawie (z Erichem Nausnerem, 2015).

Niedawne realizacje w przestrzeni publicznej: instalacje tekstowe na fasadach Muzeum Narodowego i kina Kijów w ramach festiwalu ArtBoom w Krakowie (2009); akcje w czasie 6. Biennale Fotografii (Poznań, 2009) i festiwalu Open City w Lublinie (2010); instalacja tekstowa na budynku Galerii Białej w Lublinie (2009, 2011); Pestsäule (Kolumna morowa), instalacja w przestrzeni publicznej Wiednia (w ramach programu kulturalnego polskiej prezydencji w UE, 2011), billboard w przestrzeni miejskiej Kijowa (2014).

Uczestniczyła w wielu wystawach zbiorowych. Ostatnio: 3xTAK w Muzeum Sztuki Nowoczesnej w Warszawie (2009); Historia w sztuce w Muzeum Sztuki Współczesnej MOCAK w Krakowie (2011); Praca i wypoczynek, w czasie festiwalu Alternativa, w Instytucie Sztuki Wyspa w Gdańsku (2011); Design dla wolności - wolność w designie, Polskie projektowanie graficzne 1981-2011 w Berlinie i Tokio; Oczy szukają głowy do zamieszkania w Muzeum Sztuki w Łodzi (2011), The Fourth Guangzhou Triennial - The Unseen, Guangzhou, Chiny (2012), Splendor tkaniny w Galerii Zachęta w Warszawie

(2013) Co widać. Polska sztuka dzisiaj, Muzeum Sztuki Nowoczesnej, Warszawa Oksymoron normalności, Galeria Arsenał, Białystok, i DEPO, Stambuł, Turcja, Private Spaces of Freedom galeria CerModern, Ankara, Turcja (2014).



Perec
2014
kolaż / collage
20 x 36 cm

Jadwiga Sawicka / born in 1959, Jadwiga Sawicka graduated from the Department of Painting of the Academy of Fine Arts in Krakow in 1984. She lives and works in Przemyśl.

Her works include painting, photography, objects, text installations and work in public space. She lives in Przemyśl and works at Faculty of Art, University of Rzeszów..

Selected individual exhibitions: Gallery of Contemporary Art in Przemyśl (1996, 1999); Foksal Gallery, Warsaw (1998); CCA "Zamek Ujazdowski", Warsaw (1997); Bunkier Sztuki, Krakow (2003); Zacheta National Gallery of Art, Warsaw (1999, 2002, 2006); Otwarta Pracownia , Krakow, (1996, 1997, 1999, 2002, 2007), Starmach Gallery, Krakow, Centre for Contemporary Art "Zamek Ujazdowski", Warsaw (all 2006); Atlas Sztuki, Lodz, (2005); Kronika Gallery, Bytom (2004); Biala Gallery, Lublin (2008 and 2011), Delikatesy Gallery, Krakow (2010), Ego Gallery, Poznan, (2008), Czarna Gallery, Warsaw (2007, 2013) , Arsenal Gallery, Bialystok; galleries Czarna (Warszawa, 2007, 2013); Ego (Poznań, 2008); Delikatesy (Kraków, 2010), Galeria BWA Warszawa (2014), Austrian Culture Forum, Warsaw (with Erich Nausner, 2015)

Recent work in public space: text installations during ArtBoom, Visual Arts Festival in Krakow (2009), happening during visual arts festival Open City in Lublin (2010), Plague Column, installation in the public space (Mariahilfer Strasse), KÖR Kunst im öffentlichen Raum, Vienna, Austria (2011), project in public space, Kiev, Ukraine.

Most recent group shows: History in Art, Museum of Contemporary Art in Krakow (2011), Design for Freedom - Freedom in Design. Graphic Design in Poland 1981-2011, MADE MY DAY, Berlin, Germany, Art Centre, CLASKA 8F The 8th Gallery, Tokyo, Japan (2011), Labour&Leisure, International Visual Art Festival Alternativa, Wyspa Institute of Art, Gdansk, Eyes Looking For a Head to Inhabit, Muzeum Sztuki, Lodz (2011), 3xYES, As You Can See: Polish Art Today, Museum of Modern Art, Warsaw (2010, 2014). The Fourth Guangzhou Triennial - The Unseen, Guangzhou, China (2012), (The Oxymoron of Normality, Galeria Arsenał, Białystok, Depo Gallery, Istanbul, Turkey, Private Spaces of Freedom CerModern Gallery, Ankara, Turkey (2014).

*

Tadeusz Gustaw Wiktor / ur. w 1946 r. w Jeleniej Górze. Studia: Wydział Malarstwa i Wydział Grafiki ASP w Krakowie (1968-74). Dyplom z wyróżnieniem w Pracowni Malarstwa prof. Adama Marczyńskiego (1972-74). Profesor zwyczajny Akademii Sztuk Pięknych w Krakowie (Wydział Intermediów). Członek Międzynarodowego Stowarzyszenia Triennale Grafiki, Kraków. W latach 1984-2014 uczestnik wszystkich edycji międzynarodowego Pleneru malarzy posługujących się językiem geometrii organizowanego przez Bożenę Kowalską (Chełm / Okuninka, Orońsko, Radziejowice / Warszawa / Radom).

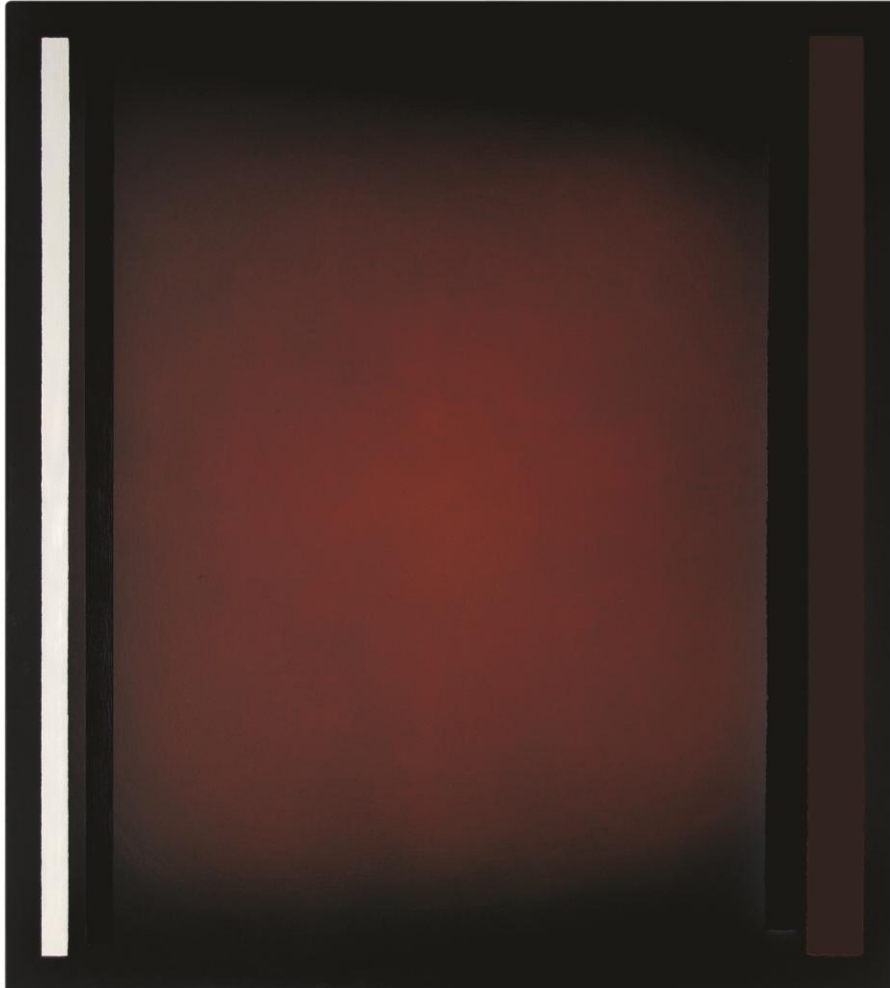
Tadeusz Gustaw Wiktor uprawia malarstwo, rysunek i grafikę warsztatową, zajmuje się także grafiką projektową, pisze poezję. Ponadto zajmuje się krytyką artystyczną. Działalność twórczą łączy z aktywnością teoretyczną, której główny przedmiot stanowi, stworzona przez siebie Jednolita Teoria Pola Pan-obrazu. Twórczość Wiktora charakteryzuje szczególna dbałość o ład i geometryczny porządek obrazowania. Osiąga to drogą nie tylko suchej kalkulacji i formalnych, zdyscyplinowanych przemyśleń ale i intuicji, stanów kontemplacji. Treści metafizyczne, odniesienia transcendentne, mistyczne znajdują tu rygorystyczną bazę w doświadczeniach m.in. Malewicza, Mondriana, a także myślicieli - filozofów tradycji chrześcijańskiej oraz Dalekiego Wschodu. W obrazach i grafikach, rysunkach Wiktora dostrzegamy zasadniczą grę wzajemnych dualnych relacji elementów konstrukcji: pozytywu i negatywu, pionu i poziomu, światła i mroku, wypełnienia przestrzeni oraz jej pustki.

W obrazowaniu symbolicznym pojawiają się tutaj uniwersalistyczne formy - znaki: koła, kwadratu, trójkąta, krzyża, mandali, ostrołuku lub pełnego łuku (półkola), bramy, szczeliny, promyka światła 1. Artysta pracuje rozbudowanymi w czasie seriami prac (np. Zbiór 19, Czarny 1972, Zbiór 20, Biały 1974, Treny Smoleńskie 2010). Niejednokrotnie całościowe układy ich prezentacji przybierają formę environment, jak chociażby w przypadku zestawu zatytułowanego Zbiór 25, 1973 - 74, czy Znikąd, nigdzie, donikąd... I, 1989.

Twórca ma na swoim koncie 50 wystaw indywidualnych i ponad 400 wystaw zbiorowych, w tym około 180 wystaw krajowych, 200 wystaw międzynarodowych i 60 wystaw polskiej sztuki za granicą. Otrzymał wiele prestiżowych krajowych i międzynarodowych nagród i wyróżnień, m.in.: 1978 - Special Prize, VII Międzynarodowe Biennale Grafiki, Kraków; 1983 - Stypendium Fundacji Kultury Polskiej, Norrköping / Szwecja; 1984 - Prix ex quo, X. Międzynarodowe Biennale Grafiki, Kraków; 1986 - Nagroda Miesięcznika "Projekt", XI Międzynarodowe Biennale Grafiki, Kraków; 1988 - Grand Prix, 11-eme Exposition Internationale de Dessins Originaux, Rijeka / Jugosławia; 1997 - Grand Prix 3. Triennale Grafiki Polskiej '97, Katowice; 1997 - Grand Prix, III Triennale Polskiego Rysunku Współczesnego, Lubaczów; 1997 - Prix ex aequo, nagroda regulaminowa, Międzynarodowe Triennale Grafiki, Kraków; 2000 - Nagroda Specjalna Wojewody Małopolskiego, Międzynarodowe Triennale Grafiki, Kraków; 2006 - Nagroda regulaminowa, Międzynarodowe Triennale Grafiki, Kraków; 2006 -

Medal 40-lecia, Międzynarodowe Triennale Grafiki, Kraków; 2007 - Irene und Peter Ludwig Preis, Print. Internationale Grafik Triennale, Wiedeń.

1 Zob. B. Kowalska, Wiktor, Pismo Artystyczne Format, nr 47, 2005



Transcendent 8
2011
olej na płótnie / oil on canvas
172 × 156 cm

Tadeusz Gustaw Wiktor / Born in 1946 in Jelenia Góra. Studies: The Faculty of Painting and Graphic Art at the Academy of Fine Arts in Kraków (1968-74). Honours Degree in the Painting Studio of Professor Adam Marczyński (1972-74). Professor of the Academy of Fine Arts in Krakow (the Faculty of Intermedia). Member of the International Triennial of Graphic Art - Kraków. In the years 1984-2014, a participant of all the editions of the international plein-air workshop for painters using the language of geometry, organised by Bożena Kowalska (Chełm/Okuninka, Orońsko, Radziejowice/Warszawa/Radom).

Tadeusz Gustaw Wiktor has devoted himself to painting, drawing, graphic design and poetry. Furthermore, he is an art critic. Apart from being an artist, he is also a theorist, preoccupied mainly with the concept created by himself - the Unified Field Theory Master of Painting. His artistic output is marked by particular care for the orderliness and geometrical order of imaging. He achieves that not only through rational calculation and formal disciplined reflections, but also through intuition and contemplation. The metaphysical content, transcendental and mystical references find a rigorous base in the experiments of Malevich, Mondrian and thinkers - philosophers of Christianity and the Far East. In Wiktor's paintings, prints and drawings, we might observe the fundamental play of mutual, dual elements of structure: the positive and the negative, the vertical and the horizontal, the light and the darkness, the filled space and the emptiness. In the symbolic imaging there are some universal forms - signs here: the circle, square, triangle, cross, mandala, gothic arch, full arch (semicircle), gate, aperture, ray of light¹. The artist works with series of works developed over a period of time (e.g. Collection 19, The Black Collection 1972, Collection 20, The White Collection 1974, and The Threnody of Smolensk 2010). It frequently happens that the overall arrangements of their presentations take on the form of environment, such as the case of the set titled Collection 25, 1973 - 74, i.e. Znikąd, nigdzie, donikąd... I (From nowhere, nowhere, to nowhere ...And) 1989. The artist has had 50 solo exhibitions and over 400 collective exhibitions, including about 180 national exhibitions, 200 international exhibitions and 60 exhibitions of Polish art abroad. He has received numerous prestigious awards and honourable mentions including, among others: 1978 - Special Prize - 7th International Biennale of Graphic Art, Krakow; 1983 - Scholarship of the Polish Culture Foundation, Norrköping (Sweden); 1984 - Prix ex quo, 10th International Biennale of Graphic Art, Kraków; 1986 - the award of the Projekt magazine, 10th International Biennale of Graphic Art, Kraków; 1988 - Grand Prix, 11-eme Exposition Internationale de Dessins Originaux, Rijeka (Yugoslavia); 1997 - Grand Prix 3rd Triennial of Polish Graphic Art '97, Katowice; 1997 - Grand Prix, 3rd Triennial of Polish Contemporary Drawing, Lubaczów; 1997 - Prix ex aequo, regulation prize, the International Triennial of Graphic Art, Kraków; 2000 - Special Award of the Voievod of Małopolskie Province, the International Triennial of Graphic Art, Kraków; 2006 - regulation prize, the International Triennial of Graphic Art, Kraków; 2006 - the 40th Anniversary Medal, the International Triennial of Graphic Art, Kraków; 2007 - Ireneund Peter Ludwig Preis, Print. Internationale Grafik Triennale, Vienna.

¹ See B. Kowalska, "Wiktor", Artistic Magazine Format, No. 47, 2005.

*

Roman Yatsiv / urodzony w 1956 r. w Chodorowie koło Żydaczewa, w Regionie Lwowskim. W latach 1973-1978 studiował na Wydziale Projektowania Wnętrz i Mebli w Lwowskim Instytucie Sztuki Dekoracyjnej i Stosowanej (obecnie - Lwowska Akademia Narodowa Sztuk Pięknych).

Po ukończeniu studiów pracował w Lwowskim Muzeum Sztuki Ukraińskiej, Instytucie Ludoznawstwa Narodowej Akademii Nauk Ukrainy. Od września 2007 - prorektor do spraw naukowych Lwowskiej Narodowej Akademii Sztuk Pięknych. Doktor historii sztuki, członek Narodowego Związku Artystów Plastyków Ukrainy.

Autor ponad 500 publikacji naukowych i popularnych, w tym książek autorskich i albumów. Redaktor czasopism naukowych w latach (1991-1993).

Od roku 1995 sekretarz wykonawczy czasopisma Zeszyty Ludoznawcze, a od 1995 Uzhynek Sztuki.

W 2008 roku laureat Nagrody Regionalnej im. Światosława Hordynskiego w dziedzinie kultury, literatury, sztuki, dziennikarstwa i architektury w kategorii Kultura, Sztuka, Muzea / Lwów.

Zajmuje się malarstwem akrylowym, gwaszem, rysunkiem (tuszą, marker). Indywidualnie wystawiał we Lwowie, Rownem i Drohobyczu. Prace w kolekcjach prywatnych w Ukrainie, w Polsce, Niemczech, Kanadzie i Stanach Zjednoczonych.



Krajobraz / Landscape

2015

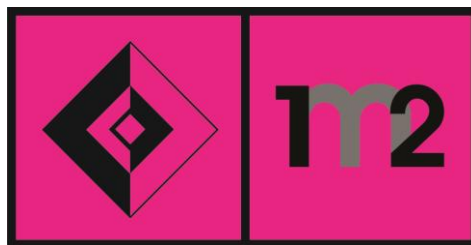
tusz / papier - ink / paper

48 x 48 cm

Roman Yatsiv / Born in 1956 in Khodoriv near Zhydachiv, in the Lviv Region. In the years 1973-1978, he was a student of the Faculty of Interior and Furniture Design in the Lviv Institute of Decorative and Applied Arts (nowadays - the Lviv National Academy of Fine Arts). After graduation, he worked in the Lviv Museum of Ukrainian Art, the Institute of Ethnography of the National Academy of Sciences of

Ukraine. Since September 2007, he has been the Vice-Rector for academic affairs of the Lviv National Academy of Fine Arts. He has a PhD in art history and is a member of the Ukrainian Association of Visual Artists.

He is the author of over 500 scientific and popular publications, including books written by him and albums. Furthermore, he is an editor of academic magazines (1991-1993), since 1995 he has held the post of executive secretary of the magazine: Zeszyty Ludoznawcze (Ethnographic Notebooks), and since 1995, of Uzhynek Sztuki. In 2008, he became the winner of the Światosław Hordynski Regional Award in the area of culture, literature, art, journalism and architecture, in the category: The Culture Art Museums / Lviv. He has devoted himself to acryl painting, gouache and drawing (ink, marker). He has had solo exhibitions in Lviv, Rivne and Drohobych. His works are held in private collections in Ukraine, Poland, Germany, Canada and the United States of America.



GALERIA SZTUKI WSPÓŁCZESNEJ BWA W PRZEMYSŁU

T. Kościuszki 3, 37-700 Przemysł / Poland

Tel. +48 16 678 3881

www.bwaprzemysl.pl

e-mail: galeria_przemysl@pro.onet.pl

dyrektor

Janusz J. Cywicki